



The Dragon Foundation

ANNUAL 年 | 2019  
REPORT 報 | 2020

## CONTENTS

### 目錄

- 1 / Message from the Chairman  
主席的話
- 3 / About The Dragon Foundation  
龍傳基金簡介
- 5 / Board of Directors  
董事會
- 6 / Executive Committee  
執行委員會
- 7 / Programme and Fund Raising Committee  
活動及籌募委員會
- 8 / Administrative Review  
行政概況
- 9 / Highlights of the Year  
活動回顧
- 21 / Financial Highlights  
財務摘要
- 23 / Acknowledgements  
鳴謝
- 27 / Staff List  
秘書處職員

## MESSAGE FROM THE CHAIRMAN

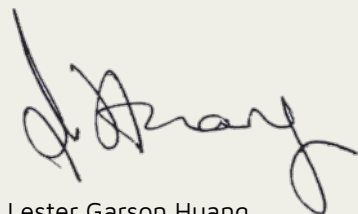
Hong Kong has been shadowed by social movements and the outbreak of COVID-19 for the past year. Hong Kong and the world have been facing enormous changes and challenges to social norms and lifestyles. In view of this, I sincerely thank the support and participation from the Board, as well as the hard work by the Foundation's secretariat in the year. They have made efforts to help the Foundation provide quality leadership training for Chinese youths all over the world and encourage them to take part in community building, which are especially important and meaningful in response to the pandemic.

Moreover, China has been developing rapidly these years. Increasing the opportunities for young people to learn about China can help gain their perception to the country and understand the favourable circumstances that contribute to her fast development. In regard to this, The Dragon Foundation organised its signature event "Dragon 100" and a mainland tour respectively in 2019-20, which gave chances to youngsters from Hong Kong and worldwide to visit mainland cities and get to know the remarkable achievement of our country on Innovation and Sustainability. Exploring the global issue of Innovation and Sustainability as well sharpened their global vision.

At the same time, the Foundation's alumni associations have also made substantial progress in connecting with alumni across the globe over the years. They fostered collaborations between alumni ("Dragons") in the forms of forums, mentorship programme, volunteering, networking events etc. They also mobilized Dragons to aid in the Foundation's work and contribute to society.

The Foundation would not have had continued its vision without the donation and support from individuals, corporations, and organisations in various industries. On behalf of the Board, I express my heartfelt gratitude to all donors and volunteers, especially our Programme and Fund Raising Committee for their dedication and support.

As the Foundation steps into its 20th anniversary of establishment, the Board and I will continue to nurture Chinese youths and make the world a better place.



Lester Garson Huang  
Chairman

## 主席的話

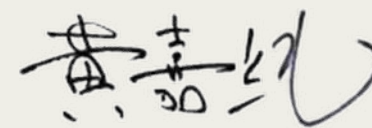
過去一年，香港發生連串社會事件，以及受席捲全球的新冠肺炎病毒 (COVID-19) 疫情影響，香港和世界各地在社會形態以至日常生活均經歷巨大改變和挑戰。面對時代的新轉變、新常態，為全球華裔青年提供優質的領袖培訓，推動青年參與社會建設的工作更為重要及具意義。本人衷心感謝過往一年各董事的支持和參與，以及秘書處職員的努力，以致基金能夠迎難而上，繼續履行推動華裔青年工作的使命。

國家近年迅速發展，增加青年認識中國的機會，有助培養他們的國家觀念，亦可讓他們掌握國家發展的機遇。有見及此，龍傳基金於 2019-20 年度分別舉辦了「龍匯 100」和內地交流團，讓香港及來自世界各地的華裔青年到訪國內城市，深度了解中國創新及可持續發展的成果，同時探討「創新及可持續發展」的國際議題，拓展他們的視野。

與此同時，龍傳基金的舊生會「匯龍坊」經過多年來的發展更趨成熟，繼續致力凝聚全球舊生，並創造新的協作，例如舉辦論壇、師友計劃、義工服務及聯誼活動等。他們亦積極動員支持基金活動，回饋社會。

基金得以持續實現我們的宗旨，全賴社會各界人士、企業及機構的捐贈和支持。本人謹代表董事會，衷心感謝各位善長和義工，特別是活動及籌募委員會的無私奉獻及鼎力襄助。

基金踏入成立 20 周年，我和董事會將繼續為培育華裔青年努力，為世界締造更美好的將來。



黃嘉純  
主席

## ABOUT THE DRAGON FOUNDATION

2000 was both the start of the new millennium and, according to the Chinese calendar, the Year of the Dragon. To commemorate these auspicious events, the Home Affairs Bureau and Home Affairs Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government, The Hong Kong Federation of Youth Groups and The All-China Youth Federation co-organised the project *Dragon at the Great Wall – Commemorating the New Millennium: a Vision for Youth*.

This special project included a youth conference, *Meeting the Challenges of the New Millennium*, which discussed issues on the theme of *Visualising the Trends of Global Development and the Challenges of the 21<sup>st</sup> Century*. Held at the Great Hall of the People in Beijing and attended by more than 3,000 Chinese youth from across the globe, the event culminated in raising a 10,000-foot-long dragon at the Great Wall which then successfully broke the current Guinness World Record for the longest dragon dance.

Following this successful event, and with community support and encouragement, The Dragon Foundation was set up, taking forward the aims manifested by the *Dragon at the Great Wall*. The Foundation was established in Hong Kong and inaugurated on 12 February 2000. The Foundation is incorporated under the Companies Ordinance and registered as a non-profit, charitable organisation. The Foundation's Board of Directors includes representatives of the HKSAR Government, The Hong Kong Federation of Youth Groups and prominent leaders from various sectors of the community. The Foundation's Secretariat is administered by The Hong Kong Federation of Youth Groups.

## VISION

To facilitate networks among Chinese youth worldwide, promote Chinese culture and heritage, and instil the spirit of service and responsibility.

## OBJECTIVES

The Dragon Foundation aims to:

- develop leadership skills
- establish an exchange network among Chinese youth
- facilitate the development of innovative potential
- provide opportunities and ways to serve the community
- honour outstanding Chinese youth in various professions

## 龍傳基金簡介

二零零零年為新世紀的開始，也是農曆的龍年。邁向千禧，香港特別行政區政府民政事務局及民政事務總署、香港青年協會以及中華全國青年聯合會合辦「千禧龍騰——海內外青年匯長城」計劃。

計劃包括在北京人民大會堂舉辦以「前瞻廿一世紀全球新趨勢及挑戰」為主題的「邁向新世紀研討會」以及成功刷新舞動長龍健力士世界紀錄的「龍舞長城」，兩項大型青年交流活動有超過三千名海內外華裔青年參與。

延續著「邁向新世紀研討會」及「龍舞長城」的精神，加上社會大眾的廣泛支持，龍傳基金於二零零零年二月十二日在香港正式註冊成立。基金為非牟利慈善機構，由獨立董事會管理，董事會委員包括香港特別行政區政府及香港青年協會委任的代表，以及社會各界的傑出人士。基金秘書處設於香港青年協會。

## 宗旨

龍傳基金旨在聯繫全球華裔青年、鼓勵創新參與精神、發揚中華文化及促進世界共融。

## 目的

- 積極推動青年領袖人才的培訓及研究工作
- 建立世界各地華裔青年之聯繫與交流網絡，加強相互了解與溝通
- 促進青年發展創新意念
- 鼓勵青年參與社會建設
- 表揚各專業領域中之華裔傑出青年領袖

# BOARD OF DIRECTORS

## 董事會

### HONORARY ADVISER

The Hon Sir Ti Liang Yang, GBM

### CHAIRMAN

Mr Lester Garson Huang, SBS, JP

### DIRECTORS (IN ALPHABETICAL ORDER)

Prof Chang Hsin-kang, GBS, Lég d' Hon, FREng, JP  
Dr the Hon Victor Fung Kwok-king, GBM, GBS  
(until 14 October 2019)

Mr Andy Ho Wing-cheong

Ms Judy Kong Ka-wai

Mr David Lan Hong-tsung, GBS, ISO, JP

Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP

Mr Richard Li Tzar-kai

Mrs Rita Liu Tong Wei-oi, SBS, BBS

Dr the Hon Vincent Lo Hong-sui, GBM, GBS, JP

Mr Victor Lo Wai-tak

Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP

Dr Tam Wing-kun, BBS, MBE, JP

Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP

Prof Yeoh Eng-kiong, GBS, OBE, JP

### HONORARY AUDITOR

Dr Eric Li Ka-cheung, GBS, OBE, JP  
(until 1 January 2020)

SHINEWING (HK) CPA Limited  
(since 1 January 2020)

### HONORARY SECRETARY

Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP

### 名譽顧問

楊鐵樑爵士，大紫荊勳賢

### 主席

黃嘉純律師，銀紫荊星章，太平紳士

### 董事 (按英文姓氏順序)

張信剛教授，金紫荊星章，榮譽軍團勳章，  
英國皇家工程學院外籍院士，太平紳士  
馮國經博士，大紫荊勳賢，金紫荊星章 (至2019年10月14日止)

何永昌先生

江嘉惠女士

藍鴻震先生，金紫荊星章，帝國服務勳章，太平紳士

李麗娟女士，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士

李澤楷先生

廖湯慧靄女士，銀紫荊星章，銅紫荊星章

羅康瑞博士，大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士

羅偉特先生

譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士

譚榮根博士，銅紫荊星章，大英帝國勳章，太平紳士

王葛鳴博士，爵級司令勳章，太平紳士

楊永強教授，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士

### 義務核數師

李家祥博士，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士  
(至 2020 年 1 月 1 日止)

信永中和（香港）會計師事務所有限公司  
(由 2020 年 1 月 1 日起)

### 義務秘書

譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士

# EXECUTIVE COMMITTEE

## 執行委員會

### CHAIRMAN

Mr Lester Garson Huang, SBS, JP

### MEMBERS (IN ALPHABETICAL ORDER)

Mr Andy Ho Wing-cheong

Mr David Lan Hong-tsung, GBS, ISO, JP

Mr Victor Lo Wai-tak

Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP

### 主席

黃嘉純律師，銀紫荊星章，太平紳士

### 委員 (按英文姓氏順序)

何永昌先生

藍鴻震先生，金紫荊星章，帝國服務勳章，太平紳士

羅偉特先生

譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士

## PROGRAMME AND FUND RAISING COMMITTEE

### 活動及籌募委員會

#### HONORARY ADVISERS

(IN ALPHABETICAL ORDER)

Dr Bunny Chan Chung-bun, GBS, JP  
Mrs Nina Lam Lee Yuen-bing, MH  
Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP  
Dr Jimmy Tang Kui-ming, MH, JP

#### CHAIRPERSON

Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP

#### VICE-CHAIRPERSONS

(IN ALPHABETICAL ORDER)

Ms Junia Ho Suk-yin, JP  
Mr Christopher Lau Kwan

#### MEMBERS

(IN ALPHABETICAL ORDER)

Mr George Lau Ka-keung, MH, JP (since 1 February 2020)  
Mr Clive Lee Ka-lun  
Ms Cindy Leung Sze-man  
Mr William Shum Wai-lam  
Dr Tang Kam-hung, BBS, MH  
Mr Samuel Wu Sheung-shau (since 1 February 2020)  
Mr Stephen Yeung Tak-yip (since 1 February 2020)

#### 名譽顧問

(按英文姓氏順序)

陳振彬博士，金紫荊星章，太平紳士  
林李婉冰女士，榮譽勳章  
李麗娟女士，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士  
鄧鉅明博士，榮譽勳章，太平紳士

#### 主席

譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士

#### 副主席

(按英文姓氏順序)

何淑賢太平紳士  
劉堃先生

#### 委員

(按英文姓氏順序)

樓家強先生，榮譽勳章，太平紳士（由 2020 年 2 月 1 日起）  
李家倫先生  
梁思敏女士  
沈慧林先生  
鄧錦雄博士，銅紫荊星章，榮譽勳章  
伍尚修先生（由 2020 年 2 月 1 日起）  
楊德業先生（由 2020 年 2 月 1 日起）

## ADMINISTRATIVE REVIEW

### 行政概況

#### THE SECRETARIAT

Despite some turnover of staff, the Secretariat continued to maintain day-to-day operations smoothly and efficiently.

#### 秘書處

秘書處在年度內保持運作順暢。

#### FINANCIAL RESULTS

The audited financial statements of the Foundation for the financial year 2019/20 were prepared by auditors, SHINEWING (HK) CPA Limited. The accounts show a total revenue of HK\$1,011,412 against total operating expenses of HK\$4,161,408.

The total reserves of the Foundation as at 31 March 2020 were HK\$15,583,801.

The Statement of Financial Position as at 31 March 2020 and Statement of Comprehensive Income for the year ended 31 March 2020 are set out in pages 21 and 22 of this Annual Report.

#### 財務概要

龍傳基金 2019/20 年度經審核財務報表由信永中和（香港）會計師事務所有限公司審計。2019/20 年度本基金之總收入為港幣 1,011,412 元，而支出為港幣 4,161,408 元。

截至 2020 年 3 月 31 日，本基金之總結餘為港幣 15,583,801 元。

截至 2020 年 3 月 31 日的資產負債表及截至 2020 年 3 月 31 日止年度的全面收益表見本年度報告 21 及 22 頁。





# HIGHLIGHTS OF THE YEAR

## 活動回顧

### DRAGON 100 – 2019

龍匯 100 – 2019

1

The theme for 2019 Dragon 100 programme was "Innovation and Sustainability".

「龍匯 100」2019 的主題為「創新及可持續發展」，  
而成都是了解國內創新及可持續發展的最佳地區之一。

The 100 delegates, aged from 18 to 35, from 19 countries or regions all demonstrated academic excellence, leadership skills and a commitment to serving their community.

The delegation spent three days in Hong Kong and five days in Chengdu in Sichuan Province. Chengdu is a key city in China to fully understand the two issues. Not only historically famous, Chengdu is home to innovative technology companies and smart irrigation systems, as well as its world famous research facilities on giant pandas.

The delegation was able to gain a deeper understanding of economic, financial and commercial activities, as well as the cultural heritage and traditions in the two cities through a range of talks, meetings and visits.

The 2019 Dragon 100 Programme was supported by The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) and the Chengdu Youth Federation. The Delegation Leader was Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP; with Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP, Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP and Mr Andy Ho Wing-cheong, the Delegation Advisers.

這個歷史名城匯聚了創新技術公司、淵源深厚的都江堰水利工程，以及大熊貓繁育研究基地。

代表團在香港進行三天活動後，續前往四川省成都市進行五天交流。參加者透過一連串的座談會、訪問及參觀，充分了解成都的經濟、金融、商貿發展及歷史文化。100 名年齡介乎 18 至 35 歲、來至 19 個國家及地區的華人青年代表，均擁有出色的學業表現或專業背景，並能展示領導才能及對社會的承擔。

「龍匯 100」2019 得到香港青年協會及成都市青年聯合會的全力支持。代表團由龍傳基金董事譚贛蘭女士，GBS, JP 擔任團長，並由龍傳基金董事王葛鳴博士，DBE, JP、李麗娟女士，GBS, OBE, JP 及何永昌先生擔任代表團顧問。







Mr Lester Garson Huang, SBS, JP, Chairman of the Foundation, with Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP, Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP, Mr Andy Ho Wing-cheong, and Delegation Leader Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP officiated at the Commissioning Ceremony.

「龍匯 100」2019 出發禮暨歡迎晚宴由龍傳基金董事會主席黃嘉純律師，SBS, JP、龍傳基金董事兼香港青年協會高級顧問王易鳴博士，DBE, JP、龍傳基金董事李麗娟女士，GBS, OBE, JP、龍傳基金董事兼香港青年協會總幹事何永昌先生，以及龍傳基金董事及義務秘書兼「龍匯 100」2019 團長譚贛蘭女士，GBS, JP 主禮。

Professor Yan Houmin, Dean of the College of Business and Chair Professor of Management Sciences at the City University of Hong Kong, gave an insightful and informative speech on Sustainable Development. Guests included: Vice-chairperson of the Programme and Fund Raising Committee Mr Christopher Lau Kwan; Consul of Malaysia Ms Grace Teh; Vice Consul of Singapore Mr Mok Chak Yong; Vice Consul of USA Scott T. Lockhart; Director of the Taipei Economic and Cultural Office Mr Ni Bochia; Assistant Director of Taipei Economic and Cultural Office Ms Yulia Siao; and Co-founder and Executive Director of Eldage Ms Joyce Leung.



香港城市大學商學院院長兼管理科學系講座教授嚴厚民教授就「可持續發展」分享了具啟發性而內容充實的演說。出發禮暨歡迎晚宴的座上客亦包括龍傳基金活動及籌募委員會副主席劉堃先生、馬來西亞總領事館駐香港及澳門領事戴美珊女士、新加坡駐香港總領事館副領事（政務）莫澤勇先生、美國駐香港及澳門總領事館副領事 Mr Scott T. Lockhart、台北經濟文化辦事處香港辦事處經濟組組長倪伯嘉先生、助理主任蕭吳元女士及傳者共同創辦人及執行總監梁藹婷女士。

A forum was held where the delegates listened to speeches by renowned speakers and exchanged ideas. The speakers shared how they could make a difference to the sustainability of the world.

華人青年代表在香港參加一天的論壇，  
聽取知名人士在社區及全球推行可持續發展的經驗。



Mr Gabriel Wilson-Otto  
Head of Stewardship, Asia  
BNP Paribas Asset Management  
Mr Gabriel Wilson-Otto  
法國巴黎資產管理亞洲公司 | 參與管理主管



Dr William Yu Yuen-ping  
Chief Executive Officer  
World Green Organisation  
余遠騁博士  
世界綠色組織 | 行政總裁

Delegates were then assigned to various discussion groups according to their interests, which included such topics as Culture, Education, Finance/Entrepreneurship, and the Environment. Each group was led by four to five alumni moderators who had experiences in the relevant fields.

參加者按感興趣的題目，參與不同的討論小組，議題包括：文化、教育、經濟 / 創業和環境，而每個小組均有具相關範疇經驗的基金舊生帶領作研討和分享。



The delegation leader, Ms Annie Tam, GBS, JP, introduced the purpose and functions of New Life Psychiatric Rehabilitation Association, which provides training to people recovering from mental illness. The delegates then toured around in different groups to oversee the operations of the Association.

「龍匯 100」2019 團長譚贛蘭女士，GBS, JP 介紹新生精神康復會及轄下提供精神康復培訓的社會企業之營運，參加者更分作不同小組視察該會的服務運作。



參加者亦造訪了香港青年協會領袖學院，以了解學院如何藉培訓未來領袖促進社會發展。此外，參加者亦分批參觀了香港紡織業的保育項目 — 南豐紗廠，藉以了解香港在企業創新和可持續發展方面的整合發展。

Delegates also explored how Hong Kong youth were nurtured as future leaders to shoulder the task of promoting social development during their visit to the HKFYG Leadership Institute. In addition, the delegation visited Tianfu Talents Center and interacted with young entrepreneurs, sharing experiences on the opportunities and challenges in starting up a business. and sustainability in Hong Kong's textile industry.



The delegation visited Chengdu to learn about innovation and sustainable developments in China. The delegation paid a visit to Tianfu Planning Exhibition Hall, Park City Exhibition Hall, Sino-Ocean Taikoo Li Chengdu and the ancient Daci Temple.

代表團其後前往成都進行交流，了解內地創新及可持續發展的概況，分別參觀了天府新區規劃展示廳、公園城市展示廳、遠洋太古里及大慈寺。

## TIANFU PLANNING EXHIBITION HALL



## TIANFU TALENTS CENTER

In addition, the delegation visited Tianfu Talents Center and interacted with young entrepreneurs, sharing experiences on the opportunities and challenges in starting up a business. The delegates also visited Tencent, the famous Internet enterprise to learn about the latest developments in innovation and technology.

代表團亦到訪位於英才中心的蓉港青年創新創業夢工場，以了解青年創業家創業的機遇和挑戰，而成都代表更於小組討論環節分享對青年創業的看法。隨後參加者亦到訪了著名的互聯網企業騰訊，了解當地創科發展。



The delegates had the opportunity to tour the conservation base for giant pandas and later explored the historical irrigation and flood control project, Dujiangyan Irrigation System, which has been functioning for more than 2,000 years. The system is listed as a World Cultural Heritage and World Natural Heritage.

代表團在成都參觀了成都大熊貓繁育研究基地，隨後更到訪歷史悠久的灌溉和防洪項目都江堰風景區，一睹運行了2,000多年的世界文化遺產和世界自然遺產。

## CHENGDU



## F CHARITY FOUNDATION



Finally, the delegates visited F Charity Foundation, an NGO aiming to foster the physical and mental well-being of youngsters and children. They also went to mydream+, a high-tech office with innovative office experiences. Delegates shared their experiences and feelings with each other after the seven days of learning and enjoyed the last night in Chengdu with different cultural performances.

代表團最後到訪促進兒童和青少年的身心健康的非牟利團體「歡行公益」和具有創新辦公經驗的高科技辦公室「夢想加」參觀，並在惜別晚宴上表演，與來自世界各地的代表作文化交流。

## THE DRAGON FOUNDATION 11<sup>TH</sup> GOLF TOURNAMENT AT MISSION HILLS GOLF CLUB

第十一屆龍傳基金 · 觀瀾湖高爾夫球賽

2

The 11th Golf Tournament was held on 26 April 2019 at Mission Hills Golf Club Dongguan Clubhouse, with 16 teams with 58 players. Over HK\$270,000 net proceeds were made from the Tournament which helped finance the leadership programmes of the Foundation.

Officiating Guests included, the Hon Ronny Tong Ka-wah, SC, JP, Non-official Member, Executive Council of the HKSAR Government; Mr Raymond Tam Chi-yuen, GBS, JP, Hong Kong Deputy to The National People's Congress; and Dr Ken Chu, National Committee Member of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC), Chairman and CEO of Mission Hills Group.

第十一屆龍傳基金 · 觀瀾湖慈善高爾夫球賽於2019年4月26日假觀瀾湖高爾夫球會東莞會所舉行。近60位政商界名人、高爾夫球好手組成16支隊伍，競逐多項個人及隊際獎項。比賽共籌得超過27萬港元善款，用以支持華裔青年領袖發展。

主禮嘉賓包括行政會議非官守議員湯家驊，資深大律師，太平紳士、港區人大代表譚志源，金紫荊星章，太平紳士、全國政協委員兼觀瀾湖集團主席朱鼎健博士，他們並組成隊伍參賽。



## ORGANISING COMMITTEE

### Chairman

Mr Tenniel Chu Ting-yiu

### Vice-Chairman

Mr Christopher Lau Kwan

### Committee Members (in alphabetical order)

Ms Junia Ho Suk-yin, JP

Mr Dicky Lee Chun-man

Dr Tang Kam-hung, BBS, MH

Ms Judy Kong Ka-wai

Ms Sindy Leung Sze-man

Mr Stephen Yeung Tak-yip

## 籌備委員會

### 主席

朱鼎耀先生

### 副主席

劉堃先生

### 委員 (按英文姓氏順序)

何淑賢太平紳士

李俊文先生

鄧錦雄博士, BBS, MH

江嘉惠女士

梁思敏女士

楊德業先生



# HANGZHOU INNOVATION TECHNOLOGY STUDY TOUR

杭州創新科技考察團

# 3



With the support from the Youth Development Commission's "Funding Scheme for Youth Exchange in the Mainland 2019-2020", the Foundation were able to take 18 local young people to Hangzhou in late December 2019 for a Study Tour. They visited the H3C Innovation Experience Center, the Hangzhou Urban Planning Exhibition Hall and Inno Ave. They also interacted with entrepreneurs, learning a great deal about the development of innovation technology on the Mainland.

在青年發展委員會「青年內地交流資助計劃 2019-20」贊助下，基金於 2019 年 12 月下旬帶領了 18 位本地青年前往杭州考察。透過參觀 H3C 智慧城市創新體驗中心、杭州市城市規劃展覽館、到訪創業大街、與創業家交流等，讓青年認識內地創新科技發展情況。



# ALUMNI ASSOCIATIONS

舊生組織

# 4

## 4.1 DRAGONATION 匯龍坊

DragoNation, the alumni association of the Foundation, held its annual signature event, DragoNation Day, on 25 May, 2019. The theme of the Forum was "From International Bonding to Global Empowerment: Stage of Hong Kong". Over 120 delegates, both local and overseas, actively participated in the event, gaining insights and understanding into how social innovation is essential for global progression.

This year, the DragoNation further developed their global network and undertook their first overseas DragoNation Day: Stage of Taiwan on 10 August, 2019. The participants exchanged views and shared insights at a forum and featured workshops that looked into the developing of sustainable social enterprises.

The second overseas DragoNation Day 2019: Stage of Malaysia met on 2 November 2019 in Malacca. Co-organised with Graduan and the Federation of Malaysia Clans and Guilds Youth Association, over 60 participants from overseas and Malaysia attended, exchanging ideas on the industrial revolution, youth opportunities and community development.

龍傳基金的舊生會匯龍坊，於 2019 年 5 月 25 日在香港舉辦了年度盛事「匯龍日」(DragoNation Day)。本年度論壇的主題為「如何透過建構國際關係協助強化全球發展」，逾 120 位本地及海外參加者出席是次活動，藉以思考社會創新在全球化下的重要性。

本年度匯龍坊的「匯龍日」更延伸至海外進行，而首個海外論壇於 2019 年 8 月 10 日在台灣順利進行。參加者在論壇和專題研討會上進行交流，抒發己見，以探討社會企業可持續發展的可行性，從而為社會帶來裨益。

第二個海外「匯龍日」則於 2019 年 11 月 2 日聯同馬來西亞大專青年協會及馬來西亞宗鄉青聯合總會在馬六甲進行。逾 60 位參加者參與，分享他們對工業革命、青年機會與社區發展等議題的見解。





Reunions outside Hong Kong were also held in order to maintain close connections, with Dragons meeting in Beijing, Shanghai, Kuala Lumpur, Singapore and London.

龍傳舊生來自世界各地，於海外的聯繫工作極為重要。匯龍坊分別於北京、上海、吉隆坡、新加坡、倫敦等舉行聚會，聯繫當地舊生。



## Mentorship Programme 2019

DragoNation's Mentorship Programme 2019 Kick-off Ceremony was held on 4 May 2019 at the HKFYG PH3. During the event, 11 pairs of mentees and mentors were matched. The mentors included, Ms Amy Cheng, Mr Eric Yeung, Mr Rico Chan, Mrs Sandra Mak and Mr Tim Wu. They focused on such areas as Innovation for an Aging Society; Innovation and Entrepreneurship; Public Arts and Community Engagement; Sustainable Development; and Women's Engagement. During the mentorship programme, mentees initiated mini projects to create social value in their areas of interest.

Apart from volunteering, they also formed a team to join the HKFYG Dragon Boat Invitation Race in Tai Po. The team practised regularly and successfully achieved its target and came in 5th!

## 師友計劃 2019

匯龍坊「師友計劃2019」啟動禮於2019年5月4日在香港青年協會PH3舉行，計劃榮幸得到鄭翠碧女士、楊全盛先生、Rico Chan先生、麥黃小珍女士和胡應勤先生擔任導師，帶領於五個不同領域，分別是老化社會的創新、創新與創業、公共藝術與社區參與、可持續發展及婦女參與。學員在導師指引下組織不同項目，藉以建立社會共同價值。

他們亦踴躍參與不同活動，包括組成龍舟隊參與香港青年協會舉辦的「青協盃龍舟邀請賽2019」，定期進行練習，最終更獲得該項賽事的第五名。



## 4.2 ENVISION HONG KONG 香港智營

"Envision Hong Kong" was set up in 2009 by several active members of the DragoNation. It was established to support the sustainable development of the community by engaging young professionals in youth development activities. Due to the social movement and the epidemic, activities this year were cancelled.

香港智營於2009年由數名舊生成立，旨在培育青年人成為領袖，締造可持續的社區發展。年度期間由於社會事件及疫情影響，相關活動因而取消。





## FINANCIAL HIGHLIGHTS 財務摘要

### STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH, 2020

#### 截至 2020 年 3 月 31 日的資產負債表

		2020 HK\$	2019 HK\$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>非流動資產</b>		
Financial assets at fair value through profit or loss	按公平價值透過損益列帳的金融資產	13,900,327	19,583,996
		<u>13,900,327</u>	<u>19,583,996</u>
<b>CURRENT ASSETS</b>	<b>流動資產</b>		
Deposit paid	已付按金	2,168	2,168
Other receivables	其他應收帳項	597,632	15,943
Interest receivable	應收利息	2,728	-
Prepayments	預付款項	31,028	21,729
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	1,270,417	307,693
		<u>1,903,973</u>	<u>347,533</u>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>	<b>流動負債</b>		
Amount due to The Hong Kong Federation of Youth Groups	欠香港青年協會款項	220,499	1,197,732
		<u>220,499</u>	<u>1,197,732</u>
<b>NET CURRENT ASSETS / (LIABILITIES)</b>	<b>流動資產淨值／（負債）</b>	1,683,474	(850,199)
<b>NET ASSETS</b>	<b>資產淨值</b>	<u>15,583,801</u>	<u>18,733,797</u>
Representing:	代表：		
<b>ACCUMULATED FUND</b>	<b>累積基金</b>	<u>15,583,801</u>	<u>18,733,797</u>

### STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2020

#### 截至 2020 年 3 月 31 日止年度的全面收益表

		2020 HK\$	2019 HK\$
<b>REVENUE AND OTHER INCOME</b>	<b>收入及其他收益</b>		
Revenue from contract with customers	客戶合同收益		
Programme income	活動收入	210,680	133,850
Income from fund raising events	籌募活動收入	296,500	582,000
		<u>507,180</u>	<u>715,850</u>
<b>Other income</b>	<b>其他收入</b>		
Donations	捐款	50,000	3,319
Interest income	利息收入	7,624	1,427
Dividend income	股息收入	215,457	411,376
Rebate from fund manager	基金經理回贈	62,860	82,665
Gain on disposal of financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計入損益的金融資產之收益	168,291	12,075
		<u>504,232</u>	<u>510,862</u>
<b>Total revenue</b>	<b>總收益</b>	<u>1,011,412</u>	<u>1,226,712</u>
Revenue from programme income is recognised over time for both years. Revenue from income from fund raising events is recognised at a point in time.			
<b>Total revenue</b>	<b>營運支出</b>		
Staff salaries	僱員薪酬	1,589,512	1,608,279
Provident fund and mandatory provident fund contribution	公積金及強制性公積金供款	183,466	177,169
Fair value loss on financial assets at fair value through profit or loss	按公允價值計入損益的金融資產之虧損	1,130,099	546,153
Printing and stationery	印刷及文儀	3,480	12,765
Programme expenses	活動支出	1,043,029	1,563,534
Fund raising events expenses	籌募活動支出	95,074	128,518
Repairs and maintenance	維修及保養費用	6,231	15,378
Telephone and fax charges	電話和傳真費用	5,325	5,326
Insurance	保險	18,737	18,728
Sundry expenses	雜項支出	49,912	35,913
Electricity	電費	4,235	5,067
Rent and rates	租金及差餉	31,318	26,252
Exchange loss	匯兌虧損	990	-
		<u>4,161,408</u>	<u>4,143,082</u>
<b>DEFICIT AND TOTAL COMPREHENSIVE LOSS FOR THE YEAR</b>	<b>本年度虧損及全面虧損</b>	<u>(3,149,996)</u>	<u>(2,916,370)</u>

The above financial statements are prepared in English. The Chinese translation is based on the English version. Where any discrepancy arises between the two versions, the English version shall prevail.

以上財務報表以英文編製，中文版本乃根據英文版本翻譯。如兩個版本有歧異，則以英文版本為準。

# ACKNOWLEDGEMENTS

## 鳴謝

Our work this year would not have been possible without the support and encouragement of the Board of Directors, and the dedication and commitment of the Programme and Fund Raising Committee Members. Their passion and enthusiasm truly spurred us on.

We successfully nominated Cargo Services Far East Limited for the 2019-20 Caring Company Logo organised by The Hong Kong Council of Social Services in recognition of its dedication.

The Dragon Foundation would also like to express our sincere gratitude to the following sponsors, donors and partners for their generous help during the past year.

全賴董事會及活動及籌募委員會的鼎力支持，龍傳基金得以精益求精，舉辦卓越的活動，培育全球華裔青年成為明日的領袖。我們衷心感謝他們對青年工作的熱誠。

本年度龍傳基金提名了嘉宏航運有限公司參與香港社會服務聯會舉辦的「商界展關懷」計劃，該公司成功獲頒發「商界展關懷」標誌，以表彰其關懷社會的貢獻。

龍傳基金謹向 2019/20 年度慷慨捐助和支持本基金的社會各界人士和團體，致以由衷謝意。

### Corporate Sponsors

(in alphabetical order)

Brands United Limited  
Cargo Services Far East Limited  
Come Know (Asia) Limited  
Dunwell Enviro-Tech (Holdings) Limited  
FAT CHOY  
Fulldiamond Group  
Gale Well Group  
Golf Corner  
GOLFGEARS  
GOLF VACATIONS  
HACHill  
Memorigin Watch Company Limited  
Mission Hills (China) Limited  
Ng Teng Fong Charity Foundation Limited  
Pok Oi Hospital  
Shenzhen Zhaowen Textile Clothing Company Limited  
SUGARFINA  
The Bank of East Asia, Limited  
The Yuen Yuen Institute  
Waveooo  
Ziwiz Tech

### Donors

(in alphabetical order)

Mr Calvin Chau  
Prof Daniel M. Cheng, MH, JP  
Mr Ching Chi-fai  
Mr Sam Chong  
Mr Justin Hui  
Mr Lam Kwok-on  
Mr Adrian Li  
Mrs Rita Liu Tong Wei-oi, SBS, BBS  
Mr Richard Lo Chi-ho  
Mr Sam Sio Kam-seng  
Dr Tang Kam-hung, BBS, MH  
Mr Stanley Yeung Chee-tat, JP  
Mr Stephen Yeung Tak-yip

### Supporters

(in alphabetical order)

Dr Ken Chu  
Mr Tenniel Chu Ting-yiu  
Ms Junia Ho Suk-yin, JP  
Ms Judy Kong Ka-wai

Mrs Nina Lam Lee Yuen-bing, MH  
Mr Christopher Lau Kwan  
Mr Dicky Lee Chun-man  
Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP  
Ms Joyce Leung  
Ms Sindy Leung Sze-man  
Mr Victor Lo Wai-tak  
Mr Scott T. Lockhart  
Mr Mok Chak Yong  
Mr Ni Bochia  
Mr Wilfred Ng Sau-kei, GBS, SBS, MH, JP  
Ms Yulia Siao  
Mr Raymond Tam Chi-yuen, GBS, JP  
Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP  
Dr Tang Kam-hung, BBS, MH  
The Hon Ronny Tong Ka-wah, SC, JP  
Ms Grace Teh  
Mr Gabriel Wilson-Otto  
Prof Yan Houmin  
Dr William Yu Yuen-ping

### Supporting Organisations

(in alphabetical order)

3 Elements Leadership Development  
Air Asia Airline Company  
AnChia Paper Co Ltd  
Artiste Golf Association of Hong Kong  
Asia Direct Capital  
Asia Innovation, Development and Entrepreneurship Association  
Asia Pacific Youth Development Foundation  
Asociación Mexicana de Exbecarios del Japón (AMEJ)  
Australia and New Zealand Banking Group  
Australian Maritime College, University of Tasmania  
Business China  
Careermaster Sdn Bhd  
Centre for Heritage, Arts & Textile  
Chengdu Hong Kong Youth Innovation and Entrepreneurship Hub

Chengdu Research Base of Giant Panda Breeding  
Chengdu Youth Federation  
China-ASEAN Legal Cooperation Center  
City University of London  
Daci Temple  
Daddy' s Choice Science and Technology Co Ltd  
Deloitte Touche Tohmatsu Limited  
Dingrui Business Consulting Company  
DragoNation  
Dujiangyan Irrigation System  
DunDum Solutions Group Limited  
Embassy of the Republic of Rwanda  
Envision Hong Kong  
Ernst & Young Global Limited  
Equinix  
F Charity Foundation  
Facebook, Inc  
Faculty of Biotechnology, Atma Jaya Catholic University  
Global Exchange In Leadership Initiatives (GEILI)  
Georges River Council  
Global Development Initiative  
Goodrich Group LLC  
Greatek International Enterprise Co Ltd  
HKUST Convocation Standing Committee  
Hong Kong Association of Business and Professional Women  
Hong Kong Baptist University Alumni Association  
Hong Kong University of Science and Technology  
Hospital Authority  
HSBC  
Hydrina Trading  
Imperial International Enterprise Limited  
Infineon Technologies  
Insignia Ventures Partners  
Integrated Development Studies Institute  
Jockey Club Museum of Climate Change  
John Swire & Sons  
JP Morgan  
KGI Securities  
KLCO Advocates and Solicitors  
KPMG



Lean in Malaysia  
Lions Clubs International  
Local Government – City of Richmond  
Lunch+ De Central  
Malaysia Chinese Association  
Malaysian Young Graduates Association  
Mamee-Double Decker  
Ming Wide Limited  
Money Manager  
Moody's Analytics  
MTR Corporation  
Muddy Limited  
mydream+  
National Taiwan University  
National University of Singapore  
New Life Psychiatric Rehabilitation Association  
New Zealand Chinese Association Auckland  
Office of the Hon. Michael Tien  
Pacific Trustees Berhad  
Park City Exhibition Hall  
Parliament of Malaysia  
People' s Bank of China  
Persatuan Belia Xiang Lian Malaysia  
Phoenix Intellectuals Foundation  
Photo4Good Hong Kong  
Place Making Architects International Limited  
Queen Rania Foundation  
Relybase Consultants Limited  
Roses of Peace  
Sabay Digital Plus  
Selula Hayagham Corporation  
Shrewsbury International School  
Sino-Ocean Taikoo Li Chengdu  
Sony Global Business Services  
Sureton Express Co.  
Swire Properties  
Technical University of Denmark  
Tencent  
The Business Connect  
The China Service Centre for Friendship and Cooperation  
with Foreign Countries  
The Chinese University of Hong Kong  
The HKFYG Leadership Institute  
The Hong Kong Association of Business and Professional  
Women  
The Mills  
Tianfu Exhibition Hall

Tianfu Talents Center  
Toastmasters International  
Ubiquiti Inc.  
Ukur Bahan Kelana Sdn Bhd  
United Youth Movement of Malaysia  
Universiti Putra Malaysia  
University Malaya Medical Centre  
University of Tasmania  
We Create Ltd, London  
Willis Towers Watson Global Business Services Inc.  
Xanadu Société par actions simplifiée  
XLMS Limited  
Youth Development Commission  
立威認證股份有限公司

STAFF LIST  
秘書處職員

Mr Gary Tang Leung-shun  
Ms Mandy Tung Man-ching (until 13 December 2019)  
Ms Karen Wong Kwok-hing (since 17 June 2019)

Secretary-General  
Project Manager  
Administrative Assistant

鄧良順先生  
董文菁女士 (至 2019 年 12 月 13 日止)  
黃珏卿女士 (由 2019 年 6 月 17 日起)

秘書長  
計劃經理  
行政助理





## Contact Us

21/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building  
21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

**tel** (852) 2811 2779

**fax** (852) 2811 2669

**email** [info@dragonfoundation.net](mailto:info@dragonfoundation.net)

**website** [www.dragonfoundation.net](http://www.dragonfoundation.net)



THE DRAGON FOUNDATION 龍傳基金

